УДК:378:147:81’243

СОВРЕМЕННЫЕ МЕТОДЫ ПРЕПОДАВАНИЯ ИНОСТРАННЫХ ЯЗЫКОВ - КАК ЕДИНСТВО ОБУЧЕНИЯ ЯЗЫКУ И КУЛЬТУРЕ.

БИЙГЕЛДИЕВА А.А.
КГТУ.
izvestiya@ktu.aknet.kg

.

В данной работе рассмотрены тенденции развития методов обучения иностранным языкам и определены факторы, которые обусловливают выбор методов на современном этапе преподавания иностранных языков.Обоснована необходимость выхода за пределы техники языка и обращения к одновременному соизучению национальной культуры народа, язык которого изучается.

The article is devoted to the problem of choosing methods of teaching foreign languages. In the article it has been proved that taking into account sociocultural factor considerably increases level ofthe foreign language communicative competence.

Потребности нашего государства в высоко квалифицированных специалистах, способных к творческому труду, обмену передовым опытом, установлению контактов и делового сотрудничества с зарубежными партнерами на основе профессиональной компетентности и полноценного
владения иностранным языком, находят свое отражение в учебных программах высших учебных заведений. Иностранный язык вузовского специалиста сегодня и орудие производства, и часть культуры, и средство гуманитаризации образования. Все это предполагает использование методов обучения, которые могут обеспечить фундаментальную и разностороннюю подготовку языку. В связи с этим, цель настоящей статьи рассмотреть тенденции развития методов обучения иностранным языкам и определить факторы, которые обусловливают выбор методов на современном этапе преподавания иностранных языков.

Изучение литературы, касающейся вопросов усовершенствования иноязычноречевой подготовки специалистов вузов свидетельствует, что на протяжении истории ее развития доминирующими объектами обучения иностранным языкам выступали либо сама система иностранного языка в целом, либо конкретные языковые действия, осуществляемые в ее сфере, либо иностранный язык как таковой. Причем до конца XIX века именно сама языковая система была основным объектом обучения классическим и современным иностранным языкам, ибо главной целью их преподавания, было сообщение знаний в их общей структуре.

Однако уже начало XX века ознаменовалось утверждением нового объекта обучения - речевого поведения, речевых действий, которые соответствовали прагматическим целям обучения иностранным языкам. Невозможность решать какие -либо педагогические или методические задачи вне опоры на различные области психологии стала очевидной. Возникновение различных психологических и лингвистических теорий способствовало утверждению новых направлений в изучении иностранных языков – прямого, аудиолингвального, аудиовизуального и сознательно-практического, которые опирались на практические цели обучения. С позиций представителей прямого метода, иностранному языку следует обучать целостно и системно, поскольку, на их взгляд, в его основе лежат теже психологические и физиологические закономерности, что и при изучении родного языка, где память, а также акустические и моторные
ощущения играют важнейшую роль. Одним из основных моментов концепции авторов было требование ознакомления обучаемых с культурой народа, язык которой изучается. Это имело огромное познавательное и практическое значение, в плане адекватного восприятия и употребления иноязычной лексики и фразеологии.

Еще одной модификацией прямого метода был аудиовизуальный метод (П.Губерина,Р.Мишеа, Ж.Гугенгейм), который получил широкое распространение во Франции, Англии, Канаде. Основным положением данного метода является интенсивность, создание искусственной среды; главной целью данного метода явилось обучение учащихся устной речи, которому подчинены все методические принципы. В соответствии с данным методом перед

обучаемыми ставится практическая задача – использование иностранного языка как средства общения в повседневной жизни. Существенная роль в данном методе отводилась включению в систему занятий новых технических и аудиовизуальных средств в виде диафильмов и магнитозаписей.Несмотря на наличие инновационных и достаточно эффективных моментов, принятый в рамках концепции прямого метода и его модификаций путь обучения иностранным языкам, все-такиобусловил доминирование приемов воздействия на обучаемых, которые были направлены на повторение, имитацию, "зазубривание". Кроме того, работа обучаемых с сугубо механическими упражнениями во многом снижала их познавательный интерес к изучению иностранного языка, а также эффективность самостоятельной деятельности.

В противовес ряда проявившихся недостатков прямого метода обучения иностранным языкам, ученые стали обращать внимание на понятийную и смысловую сторону явлений, особенно на процессы, связанные с умственной деятельностью обучаемых при решении ими проблемных и не стандартных задач. В 50-60х годах в отечественной методике были обоснованы следующие методы в обучении иностранным языкам – сознательно-сопоставительный и сознательно-практический.Разработка сознательно-сопоставительного метода связана с трудами К.А.Ганшиной,Г.В.Гольдштейна. И.А.Грузинской, Л.В.Щербы. Сущность данного метода состояла в следующем:

- в процессе обучения иностранному языку должно обеспечиваться единство содержания и формы; если целью обучения является речевая деятельность, а не язык, то форма и содержание могут усваиваться на основе ее функции, в процессе и под воздействием общения;
- изучение иностранного языка должно основываться на единстве языка и практики;
- несмотря на то, что основной принцип обучения иностранному языку – это принцип сознательности, при его организации следует учитывать, что в речевой деятельности имеют место акты сознательного и бессознательного. Но уровень актуального сознания является ведущим в иноязычной речевой деятельности. Тот, кто говорит, планирует высказывание, оценивает ситуацию,реакцию собеседника, выявляет его мотивы и цель. Продуцируя высказывание, он также сознательно его оформляет. Воспринимая иноязычную речь, изучающий иностранный язык редко фиксирует языковые средства и формы. Однако форме следует учить, в смысле способа ее функционирования в иностранном языке, ибо обучая функции, значительно активнее включается уровень подсознания;
- при организации обучения иностранному языку необходимо использовать родной язык в качестве обеспечения сравнительной базы и семантизации;
- изучение особенностей грамматической структуры иностранного языка должно производиться с опорой на принципы системного подхода.

В основу концепции интенсивного обучения иностранным языкам вошла система, созданная болгарским ученым Г.Лозановым, представляющая собой синтез достижений различных наук, позволяющих получить качественные результаты на основе реализации суггестопедического подхода. Г.Лозанов утверждает, что суггестопедия – это новая комбинация из преимущественно старых элементов, на основе которых создается новый тип учебного процесса с новыми задачами и результатами, со своими психофизиологическими закономерностями и новыми перспективами.

Возникнув в 60-70-х годах, суггестопедическая теория Г.Лозанова получила первоначальное использование у методистов по иностранным языкам в практическом аспекте. И только позже, к 80-м годам, когда под влиянием новых социальных условий приоритетной целью стало обучение иностранному языку как средству общения, а также приобщение к культуре стран носителей языка, произошло ее теоретическое осмысление и трансформация в совершенно новое направление – интенсивное обучение иностранным языкам, в становлении которого значительный вклад внесли такие известные ученые, как Л.Ш.Гегечкори, И.Я.Зимняя, Г.А.Китайгородская, А.А.Леонтьев, В.В.Петрусинский.

Следует отметить, что характерной чертой двух последних десятилетий является все возрастающий интерес к коммуникативному подходу в обучении иностранным языкам. Анализ путей развития коммуникативной методики свидетельствует о том, что коммуникативный подход сфор-мировался как самостоятельное концептуальное целое, благодаря достижениям функциональной лингвистики и грамматики. Функциональная лингвистика, отделившись от структурной, характеризуется функционированием языка как способа общения, в силу чего она, исследуя семантическую и коммуникативную стороны языка, обосновывает пути организации процесса овладения языком, исходя из категорий значения и функций, а не структурных элементов. Существенное влияние на развитие функциональной лингвистики и грамматики, а

также становление коммуникативного метода оказали В.Аллен, М.К.Халлидей, Р.Х.Робинс, У.Хаас, Г.Видоусон. Также стоит отметить труды ученых ближнего зарубежья (Н.И.Гез, Е.И.Пассов, Г.А.Китайгородская,И.В.Рахманов, О.Б.Тарнопольский) и отечественных исследователей (Г.П.Богуславская,В.А.Бухбиндер, Ю.В.Гнаткевич, Е.А.Маслыко, В.Л.Скалкин), которые заложили теоретическую базу коммуникативной методики обучения иностранным языкам и определили ее главную функцию – реализация принципа коммуникативной направленности. Целью коммуникативного обучения является овладение изучающими иностранный язык коммуникативной компетенцией, позволяющей практически реализовывать усвоенные ими умения и навыки для успешного разрешения коммуникативных задач.

Таким образом, рассмотрение тенденций развития методов обучения иностранным языкам позволяет сделать выводы о том, что произошел переход от переводных методов обучения, целью которых было обучение лексике и грамматике к методам, обеспечивающим овладение иноязычной коммуникативной компетентностью; господствовавшая в начале XX века концепция формирования у учащихся одной только языковой компетенции оказалась недостаточной для иноязычноречевого общения, обучение стало сочетаться с обучением аспектам культуры, правилам общения и другим сведениям, важных для коммуникации; в системе обучения иностранным языкам уменьшилась и изменилась роль теории грамматики, внедрился принцип коммуникативной направленности, возросла роль взаимодействия и речевой активности учащихся. Из числа способов овладения иностранным языком предпочтение стали отдавать тем, которые обладают развивающим потенциалом: будят мысль, оттачивают средства ее выражения, обогащают чувства, образные представления, совершенствуют общую культуру общения и социального поведения в целом. Мысль о необходимости выйти за пределы "техники языка" и обратиться к одновременномусоизучению национальной культуры народа сегодня является определяющей при выборе методов обучения. В этой связи приведем изречение французского методиста Ж.Ласера: "Каким бы ни был учебник или метод преподавания, именно сведения о культуре прежде всего составляют основное богатство образования. Преподаватель не должен ограничиваться узкими языковыми целями. Без обращения к явлениям культуры изучение языка обьединяется и сводится к усвоению фонетических, лексических и грамматических явлений. Конечно, необходимо уделять большое внимание усвоению именно речевых механизмов и тренировке речевых моделей, но преподаватель не должен забывать золотого правила: "Незачем учить говорить, если нечего сказать"

Следует особо отметить развитие культорологического подхода к обучению иностранному языку, представленного научной школой С.Г.Тер-Минасовой, который реализуется в концепции "диалога культур", в соответствии с которой основной задачей преподавания иностранных языков в настоящее время является обучение иностранному языку как реальному и полноценному средству общения. В новых условиях, при новой постановки проблемы преподавания иностранных языков стало очевидно, что радикальное повышение уровня коммуникации, общению между людьми разных национальностей может быть достигнуто только при ясном понимании и реальном учете социокультуого фактора, в неразрывном единстве с миром и культурой народов, говорящих на этих языках.

Литература:

1.Артемов В.А. Психология обучения иностранным языкам. – М.: Просвещение,1969.- 279с.
2.Аткинсон Р. Человеческая память и процесс обучения. – М.: Прогресс,1980.-528с.
3.Гумбольдт В. Язык и философия культуры. – М.: Прогресс,1985.- 451с.
4.Зимняя И.А. Психологические аспекты обучения говорению на иностранном языке. – М.: Просвещение,1985.- 160с.
5.Методика преподавания иностранных языков за рубежом/Сост. М.М.Васильева, Е.В.Синявская. – М.,1967. 464с.
6.Lado R. Language Teaching. A Scientific Approach. – New York,1964.- P.32.